

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 50

12 December 2018

Laws and Regulations

Volume 150

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2018

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$508
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$696
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$696
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.88 per copy.
3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.75 per agate line.
4. Publication of a notice in Part 2: \$1.16 per agate line. A minimum rate of \$254 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

1373-2018	Trapping activities and the fur trade (Amend.)	5235
1377-2018	Professional Code — Professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist	5235
1378-2018	Professional Code — Certain professional activities in physiotherapy (Amend.)	5237
1394-2018	Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (Amend.)	5238
1408-2018	Individual and Family Assistance (Amend.)	5247

Draft Regulations

Educational Childcare Act — Educational childcare		5251
Occupational health and safety, An Act respecting	Occupational health and safety	5254
Professional Code — Criminologues — Letters patent constituting the Ordre professionnel des criminologues du Québec		5267
Supplemental Pension Plans Act — Settlement of the benefits of members and beneficiaries of plans covered by subdivision 4.0.1 of Division II of Chapter XIII of the Supplemental Pension Plans Act and for administration by Retraite Québec of certain pensions paid out of the assets of the plans		5268

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1373-2018, 28 November 2018

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Trapping activities and the fur trade — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade

WHEREAS, under paragraph 3 of section 97 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), the Government may, by regulation, determine the standards and conditions the lessee must observe regarding the construction and location of buildings and structures and the maximum value of such improvements or structures;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting trapping activities and the fur trade (chapter C-61.1, r. 3);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 May 2018 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Forests, Wildlife and Parks :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 97, par. 3)

1. The Regulation respecting trapping activities and the fur trade (chapter C-61.1, r. 3) is amended in section 19 by replacing paragraph 8 by the following:

“(8) the buildings or structures shall have only one floor level. However, the camp may have an open mezzanine of a maximum area corresponding to 50% of the area of the floor below it and that is accessible only from inside the camp;”.

2. Section 20 is amended by replacing “one storey only” in paragraph 7 by “only one floor level”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103754

Gouvernement du Québec

O.C. 1377-2018, 28 November 2018

Professional Code
(chapter C-26)

Medical imaging technologist and radiation oncology technologist — Professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist

Regulation respecting a professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist

WHEREAS, under subparagraph *h* of the first paragraph of section 94 of the Professional Code (chapter C-26), the board of directors of a professional order may, by

regulation, determine, among the professional activities that may be engaged in by members of the order, those that may be engaged in by the persons or categories of persons indicated in the regulation, and the terms and conditions on which such persons may engage in such activities;

WHEREAS, in accordance with subparagraph *h* of the first paragraph of section 94 of the Code, the board of directors of the Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec consulted the Collège des médecins du Québec, the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec and the Ordre de sages-femmes du Québec before making the Regulation respecting a professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist on 1 June 2018;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting such an order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting a professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2018 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office examined the Regulation on 15 October 2018 and then submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation respecting a professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting a professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist

Professional Code
(chapter C-26, s. 94, 1st par., subpar. *h*)

1. The purpose of this Regulation is to determine, among the professional activities that may be engaged in by medical technologists, an activity that may be engaged in by medical imaging technologists and radiation oncology technologists, as well as the terms and conditions on which such persons may engage in such an activity.

2. Medical imaging technologists and radiation oncology technologists may take blood samples, further to a prescription and when required by a medical imaging examination or by a treatment in radiation oncology.

3. To engage in the professional activity described in section 2, technologists must hold a training attestation issued by the Ordre des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale du Québec confirming the successful completion of supplementary training containing the following 2 modules:

(1) theoretical training of 8 hours on

(a) sampling methods;

(b) the preanalytical phases of venipunctures and capillary punctures and blood sampling by catheter;

(c) injection techniques;

(d) management of clientele needing a special approach;

(2) clinical training which consists in engaging in, at least 4 times, the professional activity provided for in section 2 under the immediate supervision of a professional authorized to engage in that activity, and such supervision has been recorded on a form bearing the date and place as well as the name and signature of the professional who has supervised them.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103756

Gouvernement du Québec

O.C. 1378-2018, 28 November 2018

Professional Code
(chapter C-26)

Physiotherapy — Certain professional activities in physiotherapy — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting certain professional activities in physiotherapy

WHEREAS, under subparagraph *h* of the first paragraph of section 94 of the Professional Code (chapter C-26), the board of directors of a professional order may, by regulation, determine, among the professional activities that may be engaged in by members of the order, those that may be engaged in by the persons or categories of persons indicated in the regulation, and the terms and conditions on which such persons may engage in such activities;

WHEREAS, in accordance with subparagraph *h* of the first paragraph of section 94 of the Code, the board of directors of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting certain professional activities in physiotherapy on 8 June 2018;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting certain professional activities in physiotherapy was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 July 2018 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office examined the Regulation on 15 October 2018 and then submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting certain professional activities in physiotherapy, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting certain professional activities in physiotherapy

Professional Code
(chapter C-26, s. 94, 1st par., subpar. *h*)

1. The Regulation respecting certain professional activities in physiotherapy (chapter C-26, r. 193) is amended in section 3

(1) by inserting “in the 5 years preceding the date on which he or she begins supervising” in paragraph 2 after “Tribunal”;

(2) by replacing paragraph 3 by the following:

“(3) not have been the subject of a decision made pursuant to the first paragraph of section 55 of the Professional Code (chapter C-26) in the 5 years preceding the date on which he or she begins supervising;

(4) not have been the subject of a decision imposing a restriction on or suspension of the right to practise, the striking off the roll, a permanent restriction on the right to practise or the revocation of his or her permit.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103757

Gouvernement du Québec

O.C. 1394-2018, 5 December 2018

An Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01)

Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances

WHEREAS, under the first paragraph of section 21 of the Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01), the Government may, by regulation, set energy efficiency and energy conservation standards for the appliances or categories of appliances it determines;

WHEREAS, under section 22 of the Act, the Government may regulate the labelling of appliances, particularly as to the form, content, size, colour, manner of affixing and position of the labels and special stamps appliances must bear, and the materials of which such labels and stamps must be made, and it may also determine the information that must appear on appliance packaging;

WHEREAS, under section 23 of the Act, a regulation may make mandatory the energy efficiency, energy conservation or labelling standards set by a certifying or standards body. It may also prescribe energy efficiency testing procedures for appliances and require that appliances be approved or certified by such a body, and it may also provide that references to other texts include any subsequent amendments to those texts;

WHEREAS, under section 26 of the Act, the Government may, by regulation, require a manufacturer, vendor, renter or lessor of appliances to keep a register in prescribed form containing information pertaining to the carrying out of the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01, r. 1);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the energy efficiency

of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 May 2018 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Energy and Natural Resources:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances

An Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01, ss. 21, 22, 23 and 26)

1. The Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01, r. 1) is amended in section 1

(1) by striking out “the energy efficiency standard and” in the first paragraph;

(2) by striking out “provided for in the energy efficiency standard” in the second paragraph.

2. The following is inserted after section 1:

“**1.1.** An appliance listed in Schedule 2, as defined in the Energy Efficiency Regulations, 2016 (SOR/2016-311), must comply with the energy efficiency standards applicable to the appliance in accordance with the Regulation, based on the period during which its manufacturing is completed.

An appliance is covered only to the extent that, within the meaning of the Regulation, it is considered as an energy-using product and is not otherwise excluded by an applicable restriction.

Compliance of an appliance is tested and verified using the applicable testing methods or standards specified in the Regulation.”

3. Sections 2 to 4 are replaced by the following:

“2. A reference to another text includes subsequent amendments made thereto.

3. An appliance listed in Schedule 1 or 2 must be labelled with an energy efficiency verification mark issued by a body accredited by the Standards Council of Canada to operate a certification program in respect of energy efficiency. The verification mark certifies that the appliance has been tested and that, as the case may, its energy performance or compliance with the applicable energy efficiency standards have been verified.

For the purposes of the first paragraph, an external power supply may be marked with roman numerals authorized by an accredited body.

4. An appliance listed in Schedule 1 or 2 must be provided with at least one permanent label bearing the identification of its manufacturer, its model number and its date of manufacturing or bearing a code identifying that date, such as the appliance’s serial number.

An appliance referred to in section 24 of the Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01) must be provided with a permanent label obtained from the Minister certifying that it is demonstrated that the energy consumption equal to or lower than that permitted by regulation results from the various authorized standards.”

4. Section 5 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The label or mark may be affixed on the exterior of the appliance package.”

5. Section 7 is replaced by the following:

“7. A manufacturer of appliances listed in Schedule 1 or 2 keeps up to date a register containing at least the name of the certification body referred to in section 3.

The register must also contain

(1) in the case of an appliance listed in Schedule 1, the number of the appliance energy performance verification file and all information allowing to show the compliance of the appliance with the applicable energy performance requirement according to the testing procedure provided for in Schedule 1;

(2) in the case of an appliance listed in Schedule 2, the number of the appliance compliance verification file with the applicable energy efficiency standards and all information allowing to show the compliance of the appliance with the energy efficiency standards according to the applicable testing methods.”

6. Schedule 1 is replaced by the following:

“**SCHEDULE 1**
(sections 1, 3, 4 and 7)

**ENERGY PERFORMANCE REQUIREMENTS
AND TESTING PROCEDURE APPLICABLE
TO CERTAIN APPLIANCES**

The following abbreviations are used in this Schedule:

“AFUE”: Annual fuel utilization efficiency;

“AHRI”: Air-Conditioning, Heating, and Refrigeration Institute;

“ANSI”: American National Standards Institute;

“CRI”: Color rendering index;

“CSA”: Canadian Standards Association;

“EF”: Efficiency factor;

“En”: Average lamp efficacy in lm/W;

“IES”: Illuminating Engineering Society;

“SL”: Standby loss in watts;

“TE”: Thermal efficiency;

“Vn”: Tank nominal volume in litres.

Categories, appliances and scope of application	Testing procedure	Energy efficiency requirements	Manufacturing period
Category 1: Domestic water heaters			
1. Water heater			
1. Natural gas or propane-fired water heater with a capacity of 76 L (20 US gallons) or more and of 380 L (100 US gallons) or less and an input rating of 22 kW (75,000 Btu/h) or less. Units designed for combination space and water heating applications are excluded.	Testing procedure provided for in CSA P.3-04, Testing Method for Measuring Energy Consumption and Determining Efficiencies of Gas-Fired Storage Water Heaters	$EF \geq 0.7 - 0.0005 \times V_n$	As of 15 August 2017.
2. Electric water heater with a capacity of 50 L (13 US gallons) or more and of 454 L (120 US gallons) or less and with an input rating of 12 kW or less. Units designed for combination space and water heating applications are excluded.	Testing procedure provided for in CAN/CSA C191-04, Performance of electric storage tank water heaters for domestic hot water service	Tank with bottom inlet	As of 15 August 2017.
		$V_n \geq 50 \text{ L and } \leq 270 \text{ L} :$ $SL \leq 0.2 \times V_n + 40$	
		$V_n > 270 \text{ L and } \leq 454 \text{ L} :$ $SL \leq 0.472 \times V_n - 33.5$	
		Tank with top inlet	
		$V_n \geq 50 \text{ L and } < 160 \text{ L} :$ $SL \leq 0.2 \times V_n + 35$	
		$V_n \geq 160 \text{ L and } < 270 \text{ L} :$ $SL \leq 0.2 \times V_n + 25$	
		$V_n \geq 270 \text{ L and } \leq 290 \text{ L} :$ $SL \leq 0.472 \times V_n - 48.5$	
$V_n > 290 \text{ L and } \leq 454 \text{ L} :$ $SL \leq 0.472 \times V_n - 38.5$			
Category 2: Heating or air-conditioning appliances			
1. Furnaces			
1. Natural gas or propane furnace, that uses single-phase electric current and that has an input rate of 65.92 kW (225,000 Btu/h) or less.	Testing procedure provided for in CAN/CSA P.2-13, Testing method for measuring the annual fuel utilization efficiency of residential gas-fired or oil-fired furnaces and boilers	Furnace for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE $\geq 80\%$ Weatherized furnace that is not designed for a mobile home or a recreational vehicle equipped with an integrated cooling	As of 15 August 2017.

		component: AFUE \geq 81%	
		For all other furnaces: AFUE \geq 92%	
2. Natural gas or propane furnace, that uses three-phase electric current and that has an input rate of 65.92 kW (225,000 Btu/h) or less, but does not include a furnace for a mobile home or a recreational vehicle.	Testing procedure provided for in ANSI Z21.47 – 2012 CSA 2.3-2012 – Gas-fired central furnaces	AFUE \geq 78% or TE \geq 80%	As of 15 August 2017.
3. Gas furnace that has an input rate of more than 65.92 kW (225,000 Btu/h) and not more than 117.23 kW (400,000 Btu/h).	Testing procedure provided for in ANSI Z21.4 – 2012 CSA 2.3-2012 – Gas-fired central furnaces	Furnace for a mobile home or a recreational vehicle: TE \geq 75% and must not be equipped with a continuously burning pilot light For all other furnaces: TE \geq 80% and must not be equipped with a continuously burning pilot light	As of 15 August 2017.
4. Oil furnace that has an input rate of 65.92 kW (225,000 Btu/h) or less and that is fired only with oil or oil with another hydrocarbon.	Testing procedure provided for in CAN/CSA P.2-13, Testing method for measuring the annual fuel utilization efficiency of residential gas-fired or oil-fired furnaces and boilers	Furnace for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE \geq 75% Weatherized furnace that is not designed for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE \geq 78% Non-weatherized furnace that is not designed for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE \geq 83% and For all non-weatherized furnaces: the maximum electrical consumption in a standby or an off mode must be less than 11 W	As of 15 August 2017.

2. Thermostats			
<p>1. Thermostat intended for line-voltage switching of a controlled resistive heating load (120 to 240 V).</p> <p>Thermostats used exclusively with radiant floors are excluded.</p>	<p>Testing procedure provided for in CAN/CSA C828-13, Performance requirements for thermostats used with individual room electric space heating devices</p>	<p>For all thermostats: the maximum absolute thermostat droop in temperature $\leq 1.5^{\circ}\text{C}$ in absolute value</p>	<p>As of 15 August 2017.</p>
	<p>For the duty cycle: the average temperature at the centre of the test room must be within 0.5°C of the original setpoint temperature of 22°C of the thermostat for a duty cycle of 50%</p>	<p>For all thermostats, except fan-coil units: differential $\leq 0.5^{\circ}\text{C}$</p>	
Category 3: Lighting units			
1. General service lamps			
<p>1. Electrical device providing a luminous flux of not less than 310 lm and not more than 2,600 lm, having a nominal voltage of not less than 100 V and not more than 130 V or a nominal voltage range included at least partially between those voltages and that is screw-based.</p> <p>The following lamps are excluded:</p> <p>(a) appliance lamps;</p> <p>(b) self-ballasted compact fluorescent lamps;</p> <p>(c) coloured lamps;</p> <p>(d) infrared lamps;</p> <p>(e) spherical shaped (G-shaped) lamps referred to in ANSI C78.20-2003, A, G, PS and Similar Shapes with E26 Medium Screw Bases, and ANSI C79.1-2002, Nomenclature for Glass Bulbs Intended for Use with Electric Lamps,</p>	<p>For En:</p> <p>IES LM-45-09, IES, Approved Method for the Electrical and Photometric Measurement of General Service Incandescent Filament Lamps</p> <p>For life:</p> <p>IES LM-49-12, IES, Approved Method for Life Testing of Incandescent Filament Lamps</p> <p>for CRI:</p> <p>CIE 13.3-1995, Method of Measuring and Specifying Colour Rendering Properties of Light Sources</p> <p>Bulbs must be tested at 120 V regardless of their nominal voltage.</p>	<p>En ≥ 45, CRI ≥ 80 and life $\geq 1,000$ hours</p>	<p>As of 1 January 2019.</p>

<p>with a diameter of at least 12.7 cm;</p> <p>(f) lamp that has a T-shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002 and a maximum nominal power of 40 W or a length of more than 25.4 cm or both;</p> <p>(g) left-hand thread lamps;</p> <p>(h) plant lamps;</p> <p>(i) incandescent reflector lamps that have the shape specified in ANSI C79.1-2002;</p> <p>(j) vacuum type or gas-filled lamps that have a sufficiently low bulb temperature to permit exposed outdoor use on high-speed flashing circuits and that are marketed as sign service lamps;</p> <p>(k) silver bowl lamp;</p> <p>(l) traffic signal modules, pedestrian modules or street lights;</p> <p>(m) submersible lamps;</p> <p>(n) lamp that have a screw base size of E5, E10, E11, E12, E17, E26/50×39, E26/53×39, E29/28, E29/53×39, E39, E39d, EP39 or EX39 as specified in ANSI C81.61-2009, Electrical Lamp Bases – Specifications for Bases (Caps) for Electric Lamps;</p> <p>(o) lamps that have a B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S or M-14 shape or</p>			
--	--	--	--

<p>other similar shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002 and a maximum nominal power of 40 W;</p> <p>(p) modified spectrum lamps;</p> <p>(q) light-emitting diode (LED) lamps;</p> <p>(r) rough service lamps;</p> <p>(s) vibration service lamps;</p> <p>(t) shatter-resistant lamps; and</p> <p>(u) three-way lamps.</p>			
<p>2. Modified spectrum incandescent lamps that have a luminous flux of at least 232 lm but not more than 1,950 lm, a nominal voltage of at least 110 V but not more than 130 V or a nominal voltage range that lies at least partially between those voltages, and a screw base.</p> <p>The following lamps are excluded:</p> <p>(a) appliance lamps;</p> <p>(b) self-ballasted compact fluorescent lamps;</p> <p>(c) coloured lamps;</p> <p>(d) infrared lamps;</p> <p>(e) lamps that have a G-shape as specified in ANSI C78.20-2003, A, G, PS and Similar Shapes with E26 Medium Screw Bases, and ANSI C79.1-2002, Nomenclature for</p>	<p>For En:</p> <p>IES LM-45-09, IES Approved Method for the Electrical and Photometric Measurement of General Service Incandescent Filament Lamps</p> <p>For life:</p> <p>IES LM-49-12, IES Approved Method for Life Testing of Incandescent Filament Lamps</p> <p>For CRI:</p> <p>CIE 13.3-1995, Method of Measuring and Specifying Colour Rendering Properties of Light Sources</p> <p>Bulbs must be tested at 120 V regardless of their nominal voltage.</p>	<p>En \geq 45, CRI \geq 75 and life \geq 1,000 hours</p>	<p>As of 1 January 2019.</p>

<p>Glass Bulbs Intended for Use with Electric Lamps, and a diameter of at least 12.7 cm;</p> <p>(f) lamps that have a T-shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002 and a maximum nominal power of 40 W or a length of more than 25.4 cm or both;</p> <p>(g) left-hand thread lamps;</p> <p>(h) plant lamps;</p> <p>(i) incandescent reflector lamps that have a shape specified in ANSI C79.1-2002;</p> <p>(j) vacuum type or gas-filled lamps that have a sufficiently low bulb temperature to permit exposed outdoor use on high-speed flashing circuits and that are marketed as sign service lamps;</p> <p>(k) silver bowl lamps;</p> <p>(l) traffic signal modules, pedestrian modules or street lights;</p> <p>(m) submersible lamps;</p> <p>(n) lamps that have a screw base size of E5, E10, E11, E12, E17, E26/50×39, E26/53×39, E29/28, E29/53×39, E39, E39d, EP39 or EX39 as specified in ANSI C81.61-2009, Electrical Lamp Bases – Specifications for</p>			
---	--	--	--

<p>Bases (Caps) for Electric Lamps;</p> <p>(o) lamps that have a B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S or M-14 shape or other similar shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002, and a maximum nominal power of 40 W;</p> <p>(p) Light-emitting diode (LED) lamps;</p> <p>(q) rough service lamps;</p> <p>(r) vibration service lamps;</p> <p>(s) shatter-resistant lamps; and</p> <p>(t) three-way lamps.</p>			
--	--	--	--

”.

7. The following is added after Schedule 1:

“ **SCHEDULE 2**
(sections 1.1, 3, 4 and 7)

APPLIANCES TO WHICH CERTAIN STANDARDS
OF THE ENERGY EFFICIENCY REGULATIONS,
2016 (SOR/2016-311) APPLY

The following appliances are subject to certain standards specified in the Energy Efficiency Regulations, 2016 (SOR/2016-311):

Unit heaters

Gas-fired unit heaters

Lighting fixtures

Exit sign

Ceiling fan light kit

Pedestrian module

Traffic signal module

Torchiere

Ceiling fan

Household appliances

Freezer

Gas range

Electric range

Dehumidifier

Clothes washer

Integrated clothes washer-dryer

Dishwasher

Refrigerator and combination refrigerator-freezer

Dryer

Boilers

Gas boiler

Oil-fired boiler

Electric boiler

Water heater

Oil-fired water heater

Air conditioners, condensing units and chillers

Split-system central air conditioner

Single package central air conditioner

Large air conditioner

Room air conditioner

Packaged terminal air conditioner

Single package vertical air conditioner

Large condensing unit

Chiller

Lamps and lamp ballasts

Fluorescent lamp ballast

General service fluorescent lamp

General service incandescent reflector lamp

Motors

Motor

Electronic products

Video product

External power supply

Compact audio product

Television

Commercial refrigeration

Commercial freezer

Refrigerated beverage vending machine

Snack and refrigerated beverage vending machine

Ice-maker

Commercial refrigerator

Commercial refrigerator-freezer

Heat pumps

Internal water loop heat pump

Split-system heat pump

Large heat pump

Ground-source heat pump

Single package heat pump

Packaged terminal heat pump

Single package vertical heat pump

Dry-type transformers

Dry-type transformer

”.

B. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103763

Gouvernement du Québec

O.C. 1408-2018, 5 December 2018Individual and Family Assistance Act
(chapter A-13.1.1)**Individual and Family Assistance
—Amendment**Regulation to amend the Individual and Family
Assistance Regulation

WHEREAS the Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment (2018, chapter 11) was assented to on 15 May 2018;

WHEREAS certain provisions of the Act, including section 18, come into force on 1 January 2019;

WHEREAS, under paragraphs 2 and 8 of section 131 of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1), for the purposes of Title I of that Act, the Government may make regulations

—prescribing, for the purposes of section 14 of that Act, the minimum amount that may be paid as an employment-assistance allowance;

—determining the cases in which and the conditions under which a child is not a person’s dependant;

WHEREAS, under paragraphs 1, 7, 10 and 15 of section 132 of that Act, for the purposes of the Social Assistance Program, the Government may make regulations

—determining basic benefit amounts and the cases in which and the conditions under which those amounts are to be granted;

—determining the amounts of the adjustments for adults and for dependent children, and determining the cases in which and the conditions under which those amounts are to be granted;

—excluding, for the purpose of calculating a benefit, any or all of the income, earnings, benefits, liquid assets and property of a person eligible under the program;

—prescribing a method for calculating the parental contribution, and specifying the net incomes of an adult’s father and mother required to be considered for that purpose;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 133 of that Act, for the purposes of the Social Solidarity Program, the Government may make regulations prescribing social solidarity allowance amounts;

WHEREAS, under paragraph 2 of section 133 of that Act as amended by the Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment, for the purposes of the Social Solidarity Program, the Government may make regulations prescribing, for the purposes of the first paragraph of section 72 of the Individual and Family Assistance Act, the amounts of the adjustments for adults, which may vary according to the time elapsed since they became recipients under the program, and determining the cases in which and the conditions under which those amounts are to be granted;

WHEREAS, under paragraph 6 of section 133.1 of that Act, for the purposes of the Aim for Employment Program, the Government may make regulations prescribing, for the purposes of section 83.5 of that Act, a method for calculating the Aim for Employment benefit;

WHEREAS, under section 136 of that Act, regulations under sections 131 to 135 of that Act may vary according to the nature of the program;

WHEREAS, in accordance with the Individual and Family Assistance Act, the Government made the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2018 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication and the period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation

Individual and Family Assistance Act
(chapter A-13.1.1, ss. 131, 132, 133, 133.1 and 136; 2018, chapter 11)

DIVISION I AMENDING

1. The Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1) is amended in section 7 by replacing “\$45” by “\$51”.

2. The following is inserted after section 16:

“**16.1.** Children of full age referred to in paragraph 2 of section 23 of the Act who are members of a family that is a recipient under a last resort financial assistance program or the Aim for Employment Program may apply, as of the month following the month of the application, to no longer be considered as dependent children, so long as they attend a secondary-level educational institution in general education. The election is irrevocable.”

3. Section 60 is amended

(1) by replacing “is \$205” in the first paragraph by “corresponds to the amount of the personal expense allowance referred to in the second paragraph of section 512 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)”;

(2) by inserting the following paragraph at the end:

“The amount of the basic benefit is published in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec*.”

4. Section 67.4 is amended

(1) by replacing “\$15” by “\$25, except in the case of the persons referred to in section 60”;

(2) by striking out the second sentence.

5. Section 71 is amended by inserting “, except the supplement for the purchase of school supplies,” after “Taxation Act (chapter I-3)”.

6. Section 111 is amended

(1) by inserting “including the supplement for the purchase of school supplies,” after “section 71,” in paragraph 1;

(2) by replacing “\$196” and “\$327” in paragraph 16 by “\$222” and “\$353”, respectively;

(3) by inserting the following before paragraph 28:

“(27.1) sums received as donations, up to \$100 per month;”.

7. Section 153 is amended

(1) by replacing “\$17,606” in paragraph 1 by “\$32,233”;

(2) by replacing “\$12,349” in paragraphs 2 and 3 by “26,310”.

8. Section 154 is replaced by the following:

“**154.** The parental contribution is determined by dividing by 12 the amount of incomes obtained pursuant to section 153. The result obtained is, where applicable, divided by the number of adults deemed to receive a parental contribution from either parent.”.

9. Section 157 is amended by replacing “is \$205” in the second paragraph by “corresponds to the amount of the personal expense allowance referred to in the second paragraph of section 512 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2). The amount is published in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec*”.

10. Section 157.1 is amended

(1) by replacing “\$73” and “\$88” by “\$83” and “\$98”, respectively;

(2) by striking out “and the allowance granted to the persons referred to in the second paragraph of section 157 is adjusted by \$16”;

(3) by adding the following paragraphs at the end:

“Despite the first paragraph, the allowance for social solidarity is adjusted by \$145 in the case of an independent adult and by \$130 in the case of a family composed of 2 adults, where the independent adult or an adult member of the family has been a recipient of the Social Solidarity Program for 66 months in the preceding 72 months.

Despite the foregoing, the adjustments provided for in this section do not apply in the case of the persons referred to in the second paragraph of section 157.”.

11. Section 162 is revoked.

12. Section 177.1 is amended

(1) by replacing “sections 60, 64” in subparagraph 9 of the third paragraph by “section 64”;

(2) by replacing “sections 132, 156 and 157” in subparagraph 13 of the third paragraph by “sections 132 and 156 and in the first paragraph of section 157”.

13. Section 177.25.1 is amended by replacing “\$15” by “\$25”.

14. Section 177.28 is amended

(1) by replacing “is increased by an amount corresponding” in the first paragraph by “is increased by a supplement whose amount corresponds”;

(2) by replacing “an amount” in the second paragraph by “a supplement”.

15. Section 177.29 is amended

(1) by inserting “including the supplement for the purchase of school supplies,” after “section 71” in paragraph 1;

(2) by replacing “\$196” and “\$327” in paragraph 14 by “\$222” and “\$353”, respectively;

(3) by inserting the following after paragraph 21:

“(21.1) sums received as donations, up to \$100 per month;”.

DIVISION II**TRANSITIONAL AND FINAL**

16. Despite sections 3 and 9 of this Regulation, the amount of the basic benefits provided for in section 60 and the second paragraph of section 157 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1) is \$235, to which an adjustment by \$10 is added.

The amount of the allowances is set in accordance with this section until the amount of the personal expense allowance referred to in the second paragraph of section 512 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) is greater thereof or, not later than 31 December 2019.

17. Despite paragraph 1 of sections 4 and 10 and section 13 of this Regulation, as of 1 January 2020

(1) the amount of the \$25 adjustment provided for in section 67.4 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1) is \$35;

(2) the adjustment amounts of \$83 and \$98 provided for in the first paragraph of section 157.1 of the Regulation are, respectively, \$93 and \$108 and those of \$145 and \$130 provided for in the second paragraph of that section are, respectively, \$215 and \$160;

(3) the amount of the \$25 adjustment provided for in section 177.25.1 of the Regulation is \$35.

18. This Regulation comes into force on 1 January 2019, except

(1) section 1 and paragraph 2 of sections 6 and 15, which come into force on 1 February 2019;

(2) section 5, paragraph 1 of section 6, sections 7 and 8 and paragraph 1 of section 15, which come into force on 1 July 2019;

(3) section 2, which comes into force on 1 September 2019.

103762

Draft Regulations

Draft Regulation

Educational Childcare Act
(chapter S-4.1.1)

Educational childcare — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Educational Childcare Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

The draft Regulation integrates into the Educational Childcare Regulation (chapter S-4.1.1, r. 2) new provisions respecting the educational program that childcare providers must apply and adapts the current provisions accordingly. More specifically, it determines the essential elements of the educational program that will be applied and the objectives it must achieve. It provides that the program must indicate the means, methods and educational material that childcare providers intend to use in its implementation. It also provides that childcare providers must make the educational program accessible to parents free of charge. Lastly, it provides that childcare providers who change their educational program must notify the Minister within 30 days.

The draft Regulation also introduces into the Regulation provisions respecting the education records of children who receive childcare from a childcare centre, a day care centre or a recognized home childcare provider. It determines the documents and information that must be included in the education record, as well as the rules respecting access to the record, its reproduction and how it is to be kept.

The draft Regulation provides that a child's education record must include a periodic portrait of the child's development. The portrait must be drawn up twice a year and describe the progress of children who receive childcare from a childcare centre, a day care centre or a recognized home childcare provider. It is signed and dated by the person who prepares it and must be sent to the children's parents on predetermined dates. The draft Regulation provides that childcare providers must make themselves available to parents who require a meeting concerning the portrait.

Lastly, the draft Regulation provides for administrative penalties and penal sanctions related to certain obligations stemming from the new provisions it introduces into the Regulation. It provides for transitional measures.

The regulatory amendment will have an impact on childcare providers and home childcare coordinating offices.

Further information may be obtained by contacting Marianne Hardy-Dussault, Direction de l'accessibilité et de la qualité des services de garde, Ministère de la Famille, 600, rue Fullum, 6^e étage, Montréal (Québec) H2K 4S7; telephone: 514 873-7200, extension 6110; email: Marianne.Hardy-Dussault@mfa.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 60-day period to Carole Vézina, Assistant Deputy Minister, Direction générale des services de garde éducatifs à l'enfance, Ministère de la Famille, 425, rue Jacques-Parizeau, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

MATHIEU LACOMBE,
Minister of Families

Regulation to amend the Educational Childcare Regulation

Educational Childcare Act
(chapter S-4.1.1, s. 106)

1. The Educational Childcare Regulation (chapter S-4.1.1, r. 2) is amended in section 6.8

(1) by replacing “surname, given name” in paragraphs 1 and 2 by “name”;

(2) by replacing “surname, given name” at the beginning of paragraph 3 by “name”.

2. The following is inserted after section 6.8:

“CHAPTER 1.2 EDUCATIONAL PROGRAM

6.9. In addition to what is provided for in section 5 of the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1), the educational program that must be applied by a childcare

provider must take into account the needs and level of development of the children to whom childcare is provided, and it must be aimed at

(1) fostering positive interactions between the persons applying the educational program and the children;

(2) fostering the children's feeling of emotional security;

(3) organizing life in society by establishing a positive climate within the group;

(4) arranging the premises and equipment in order to support the children's learning and overall development;

(5) fostering regular communication between the parents, the childcare providers and the persons applying the educational program, as well as constructive interactions centered on the children and their development;

(6) promoting experiences initiated by the children and supported by the persons applying the educational program;

(7) encouraging exploration, curiosity, free play, and play initiated by the children;

(8) supporting active play and limiting sedentary activities;

(9) fostering experiences that support the development of healthy eating habits.

6.10. In accordance with a global and integrated process, a childcare provider offers, both outdoors and indoors, a variety of experiences adapted to the age of the children to whom childcare is provided and aimed at supporting their learning in the 4 areas of child development and their components, that is,

(1) physical and motor development, which includes

(a) fine motor skills;

(b) a sense of movement and a desire to move at various intensities;

(c) the development of the following 5 senses: sight, hearing, smell, touch and taste;

(2) cognition, which includes

(a) attention;

(b) memory;

(c) the symbolic function;

(d) the capacity to categorize and conceptualize;

(e) reasoning;

(f) mathematics and science awareness;

(3) language, which includes

(a) prelinguistic language;

(b) oral language;

(c) reading and writing awareness;

(d) graphic development;

(4) social and emotional development, which includes

(a) self-confidence;

(b) self-esteem;

(c) autonomy;

(d) identity building;

(e) emotional and social skills.

6.11. A childcare provider must indicate, in the educational program, the means, methods and educational material he or she intends to use to comply with the provisions of sections 6.9 and 6.10.

6.12. When providing childcare, a childcare provider must make sure to apply the following 4 steps of the educational intervention process: observation, planning and organization, educational action, as well as reflection and self-evaluation.

6.13. A childcare provider must make the educational program he or she applies accessible to parents free of charge.

6.14. A childcare provider who makes any change to the educational program must notify the Minister or the coordinating office, as applicable, within 30 days after the change is adopted.”

3. Section 10 is amended by replacing paragraph 12 by the following:

“(12) the educational program that complies with section 5 of the Act and sections 6.9 to 6.11 that the applicant undertakes to apply;”

4. Section 18.1 is amended by striking out “to apply the educational program and” in the first paragraph.

5. Section 60 is amended by replacing paragraph 9 by the following:

“(9) the educational program that complies with section 5 of the Act and sections 6.9 to 6.11 that the applicant undertakes to apply;”

6. Section 64 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The period provided for in the first paragraph does not apply in the case of a change to the educational program of the home childcare provider made under section 6.14.”

7. The following is inserted after section 123:

“DIVISION IV EDUCATION RECORD

123.0.1. In accordance with section 57.1 of the Act, childcare providers must keep an education record for each child to whom they provide childcare. The record must contain only the following documents and information:

- (1) the child’s name and date of birth;
- (2) the name of the parent;
- (3) the date on which the provision of childcare services began;
- (4) the periodic portraits of the child’s development;
- (5) if applicable, the documents or information related to the special support granted to the child and taken into account when drawing up the periodic portrait referred to in section 123.0.3.

123.0.2. A permit holder must ensure that only the persons applying the educational program have access to the child’s education record and are able to enter information and file documents in it.

Only a recognized home childcare provider or the provider’s assistant may access a child’s education record, enter information and file documents in it.

123.0.3. A childcare provider must ensure that a periodic portrait of the child’s development is prepared, dated and signed in November and May of each year, by a person applying the educational program in the case of a permit holder, or by a recognized home childcare provider in the case of home childcare.

The child’s educational portrait must contain a brief description of the child’s development with regard to all the areas referred to in section 6.10, to make it possible to follow the child’s evolution.

However, a childcare provider is dispensed from preparing the periodic portrait of the child’s development if he or she has been providing childcare for less than 60 days.

123.0.4. A childcare provider must send the parent the periodic portrait of the child’s development not later than 15 December and 15 June of each year.

The childcare provider must keep proof of that communication in the child’s education record.

123.0.5. Childcare providers must make themselves available to parents who request a meeting concerning the periodic portrait of the child’s development.

123.0.6. A childcare provider must keep the child’s education record on the premises where the childcare is provided.

When childcare is no longer required, a childcare provider must give the parent the original copy of the child’s education record, in accordance with the Act, and keep a copy for one year. At the end of that period, the childcare provider must destroy the copy.

123.0.7. Subject to the provisions of the third paragraph of section 57.1 of the Act and section 123.0.2, unless it is for internal use related to childcare services provided to the child, any communication or reproduction of all or part of the record and the information it contains is prohibited, unless previously authorized in writing by the parent.”

8. Section 123.1 is amended by replacing “4, 4.1, 6, 16.1, 18.1, 20, 21, 23 to 23.2, 25, 30 to 43 and 100 to 123” in the first paragraph by “4, 4.1, 6, 6.9 to 6.14, 16.1, 18.1, 20, 21, 23 to 23.2, 25, 30 to 43, 100 to 123 and 123.0.1 to 123.0.7”.

9. Section 124 is amended by replacing “4, 4.1, 6, 17, 20, 21, 23 to 26, 30, 34, 38 to 38.1, 40 to 43 and 98 to 123” by “4, 4.1, 6, 17, 20, 21, 23 to 26, 30, 34, 38 to 38.1, 40 to 43, 98 to 123, 123.0.2, 123.0.6 and 123.0.7”.

TRANSITIONAL AND FINAL

10. Childcare providers who, on 7 June 2019, hold a permit issued by the Minister or are home childcare providers recognized by a home childcare coordinating office, including childcare providers whose applications

for renewal are to be decided between 8 June 2019 and 8 June 2020, have until 8 June 2020 to comply with the provisions of sections 6.9 to 6.14, introduced by section 2. However, although it refers to section 6.10, the second paragraph of section 123.0.3, introduced by section 7, applies to those childcare providers as of the coming into force of this Regulation.

II. This Regulation comes into force on 8 June 2019.

103761

Draft Regulation

An Act respecting occupational health and safety
(chapter S-2.1)

Occupational health and safety — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety, appearing below, may be made by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and submitted to the Government for approval, in accordance with section 224 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends Schedule I to the Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13). The Schedule sets out the concentrations of contaminants in the air under which a worker may be exposed without affecting the worker's health. The amendments reflect the development of knowledge related to the potential effects of exposure to contaminants in the workplace and harmonize regulatory references on the exposure to contaminants of Schedule I to the Regulation respecting occupational health and safety.

The draft Regulation has no significant impact on enterprises, including small and medium-sized businesses, since most work environments already comply with the new requirements proposed by the draft Regulation without the use of protective respiratory apparatus.

Further information may be obtained by contacting Charles Labrecque, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 1199, rue De Bleury, Montréal (Québec) H3B 3J1; telephone: 514 906-3080, extension 2298; fax: 514 906-3081.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Claude Sicard, Vice-President for Partnership and Expert Counselling, Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, local 220, Québec (Québec) G1K 7E2.

MANUELLE OUDAR,
*Chair of the board of directors and
Chief Executive Officer of the
Commission des normes, de l'équité,
de la santé et de la sécurité du travail*

Regulation to amend the Regulation respecting occupational health and safety

An Act respecting occupational health and safety
(chapter S-2.1, s. 223, 1st par., subpars. 3, 7, 19, 42 and 2nd par.)

I. The Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13) is amended in Schedule I by

(1) inserting the following after subparagraph 5 of the first paragraph:

“(5.1) Id: inhalable dust.”;

(2) inserting the following after subparagraph 5.1 of the first paragraph:

“(5.2.) IFV: inhalable fraction and vapour.”;

(3) inserting the following after subparagraph 15 of the first paragraph:

“(15.1.) Thord: thoracic dust.”;

(4) striking out the following substances and their characteristics in Part 1:

Substance	[#CAS]	TWA/VEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Acetic anhydride	[108-24-7]	5	21			
Acetonitrile	[75-05-8]	40	67	60	101	
Adipic acid	[124-04-9]		5			
Allyl alcohol	[107-18-6]	2	4.8	4	9.5	<i>Pc</i>
Allyl glycidyl ether (AGE)	[106-92-3]	5	23	10	47	
Allyl propyl disulfide	[2179-59-1]	2	12	3	18	
Ammonium perfluorooctanoate	[3825-26-1]		0.1			<i>Pc</i>
Barium sulfate	[7727-43-7]		10			<i>Td, note 1</i>
			5			<i>Rd, note 1</i>
Benzyl chloride	[100-44-7]	1	5.2			
Boron tribromide	[10294-33-4]			C1	C10	<i>RP</i>
Boron trifluoride	[7637-07-2]			C1	C2.8	<i>RP</i>
Bromacil	[314-40-9]		10			
Bromoform	[75-25-2]	0.5	5.2			<i>Pc</i>
2-Butoxyethanol	[111-76-2]	20	97			
n-Butyl acetate	[123-86-4]	150	713	200	950	
sec-Butyl acetate	[105-46-4]	200	950			
tert-Butyl acetate	[540-88-5]	200	950			
n-Butyl acrylate	[141-32-2]	2	10			
n-Butyl glycidyl ether (BGE)	[2426-08-6]	25	133			
Calcium sulfate	[7778-18-9]		10			<i>Td, note 1</i>
			5			<i>Rd, note 1</i>
Caprolactam	[105-60-2]					
Dust			1		3	
Vapour		5	23	10	46	
Carbon black	[1333-86-4]		3.5			

Substance	[#CAS]	TWA/EV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Carbon disulfide	[75-15-0]	4	12	12	36	<i>Pc</i>
Catechol	[120-80-9]	5	23			<i>Pc</i>
Chlordane	[57-74-9]		0.5			<i>Pc</i>
Chlorobenzene	[108-90-7]	50	230			
o-Chlorobenzylidene malononitrile	[2698-41-1]			C0.05	C0.39	<i>Pc,RP</i>
Clopidol	[2971-90-6]		10			
Cotton dust, cotton waste processing operation of waste recycling and garnetting.			1.0			
Cotton dust, in yarn manufacturing and cotton washing operations.			0.2			
Cotton dust, in textile mill waste house operations or in yarn manufacturing to dust from “lower-grade washed cotton”.			0.5			
Cotton dust, in textile slashing and weaving operations.			0.75			
Cresol (all isomers)	[1319-77-3]	5	22			<i>Pc</i>
Crotonaldehyde	[4170-30-3]	2	5.7			
Cyanogen	[460-19-5]	10	21			
Cyclonite	[121-82-4]		1.5			<i>Pc</i>
2,6-Di-tert-butyl-p-cresol	[128-37-0]		10			
Diazomethane	[334-88-3]	0.2	0.34			
Dibutyl phosphate	[107-66-4]	1	8.6	2	17	
2-N-Dibutylaminoethanol	[102-81-8]	2	14			<i>Pc</i>
Dichloroacetylene	[7572-29-4]			C0.1	C0.39	<i>RP</i>
o-Dichlorobenzene	[95-50-1]			C50	C301	<i>RP</i>
p-Dichlorobenzene	[106-46-7]	20	120			<i>C3</i>
1,2-Dichloropropane	[78-87-5]	75	347	110	508	
2,2-Dichloropropionic acid	[75-99-0]	1	5.8			
Dieldrin	[60-57-1]		0.25			<i>Pc</i>
Diethanolamine	[111-42-2]	3	13			<i>Pc</i>
Diethyl ketone	[96-22-0]	200	705			
2-Diethylaminoethanol	[100-37-8]	10	48			<i>Pc</i>
Diglycidyl ether (DGE)	[2238-07-5]	0.1	0.53			
Dimethylamine	[124-40-3]	5	9			
1,1-Dimethylhydrazine	[57-14-7]	0.5	1.2			<i>Pc,C2,RP,EM</i>
Dinitolmide	[148-01-6]		5			
Dinitrobenzene (all isomers) [528-29-0 ; 99-65-0 ; 100-25-4 ; 25154-54-4]		0.15	1			<i>Pc</i>
EPN	[2104-64-5]		0.1			<i>Pc</i>
Ethyl alcohol	[64-17-5]	1000	1880			
Ethyl amyl ketone	[541-85-5]	25	131			
Ethyl benzene	[100-41-4]	100	434	125	543	
Ethyl butyl ketone	[106-35-4]	50	234			
Ethyl chloride	[75-00-3]	1000	2640			
Ethylamine	[75-04-7]	10	18			
Ethylene glycol dinitrate	[628-96-6]			C0.2	C1.2	<i>Pc,RP</i>
Ethylene imine	[151-56-4]	0.5	0.88			<i>Pc</i>

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Ethylidene norbornene	[16219-75-3]			C5	C25	RP,EM
Fibres-artificial vitreous mineral fibres						
Fibrous glass, continuous filament			10			Td, note 1
Fibrous glass, microfibres (note 4)		1 fibre/cm ³				1 fibre/cm ³
Insulation wool fibres, glass wool (note 4)		1 fibre/cm ³				
Insulation wool fibres, rock wool (note 4)		1 fibre/cm ³				
Insulation wool fibres, slag wool (note 4)			2 fibres/cm ³			
Refractory fibres (ceramic or others) (note 4)		1 fibre/cm ³				C3
Para-aramides fibres (Kevlar®, Twaron®)		1 fibre/cm ³				
Furfural	[98-01-1]	2	7.9			Pc
Glutaraldehyde	[111-30-8]			C0.1	C0.41	RP,S
Glycidol	[556-52-5]	25	76			
Gypsum	[13397-24-5]		10			Td, note 1
			5			Rd, note 1
n-Heptane	[142-82-5]	400	1640	500	2050	
Hydrogen bromide	[10035-10-6]			C3	C9.9	RP
Hydrogen chloride	[7647-01-0]			C5	C7.5	RP
Hydrogen peroxide	[7722-84-1]	1	1.4			
Hydroquinone	[123-31-9]		2			
2-Hydroxypropyl acrylate	[999-61-1]	0.5	2.8			Pc
Indene	[95-13-6]	10	48			
Isobutyl acetate	[110-19-0]	150	713			
Isophorone	[78-59-1]			C5	C28	RP
Isopropyl acetate	[108-21-4]	250	1040	310	1290	
Kaolin	[1332-58-7]		5			Rd, note 1
Lithium hydride	[7580-67-8]		0.025			
Magnesium oxide fume (as Mg)	[1309-48-4]		10			
Mesityl oxide	[141-79-7]	10	40			
2-Methoxyethyl acetate (EGMEA)	[110-49-6]	5	24			Pc
Methyl bromide	[74-83-9]	5	19			Pc
Methyl n-butyl ketone	[591-78-6]	5	20			Pc
Methyl 2-cyanoacrylate	[137-05-3]	2	9.1	4	18	
Methyl hydrazine	[60-34-4]			C0.2	C0.38	Pc,C2,RP,EM
Methyl isobutyl ketone	[108-10-1]	50	205	75	307	
Methyl isopropyl ketone	[563-80-4]	200	705			
Methyl methacrylate (monomer)	[80-62-6]	50	205			S
α-Methyl styrene	[98-83-9]	50	242	100	483	
Methylamine	[74-89-5]	5	6.4			
4,4'-Methylene bis (2-chloroaniline) (MOCA)	[101-14-4]	0.02	0.22			Pc,C2,RP,EM
Molybdenum (as Mo)	[7439-98-7]					
Insoluble compounds			10			
Soluble compounds			5			
Naphthalene	[91-20-3]	10	52	15	79	

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Nickel	[7440-02-0]					
Metal			1			
Insoluble compounds (as Ni)			1			
Soluble compounds (as Ni)			0.1			
Nickel sulfide roasting, fume and dust (as Ni)			1			<i>Cl,RP,EM</i>
Nitrobenzene	[98-95-3]	1	5			<i>Pc</i>
p-Nitrochlorobenzene	[100-00-5]	0.1	0.64			<i>Pc</i>
Nitroglycerin (NG)	[55-63-0]			C0.2	C1.86	<i>Pc,RP</i>
Nitrotoluene (all isomers) [88-72-2 ; 99-08-1 ; 99-99-0 ; 1321-12-6]		2	11			<i>Pc</i>
Octane	[111-65-9]	300	1400	375	1750	
n-Pentane	[109-66-0]	120	350			
Pentyl acetates						
n-Amyl acetate	[628-63-7]	50	266	100	532	
sec-Amyl acetate	[626-38-0]	50	266	100	532	
Isoamyl acetate	[123-92-2]	50	266	100	532	
tert-Amyl acetate	[625-16-1]	50	266	100	532	
2-Methyl-1-butyl acetate	[624-41-9]	50	266	100	532	
3-Pentyl acetate	[620-11-1]	50	266	100	532	
Phenyl mercaptan	[108-98-5]	0.5	2.3			
Phosphorus (yellow)	[7723-14-0]		0.1			
m-Phthalodinitrile	[626-17-5]		5			
Picric acid	[88-89-1]		0.1			
Plaster of Paris	[26499-65-0]		10			<i>Td, note 1</i>
			5			<i>Rd, note 1</i>
Propoxur	[114-26-1]		0.5			
n-Propyl alcohol	[71-23-8]	200	492	250	614	<i>Pc</i>
Propylene	[115-07-1]	Simple asphyxiant				
Propylene imine	[75-55-8]	2	4.7			<i>Pc,C2,RP,EM</i>
Propylene oxide	[75-56-9]	20	48			<i>C2,RP,EM</i>
Rosin core solder pyrolysis products (as Formaldehyde)	[8050-09-7]		0.1			<i>S</i>
Rouge			10			<i>Td, note 1</i>
Rubber solvent (Naphtha)	[8030-30-6]	400	1590			
Silicon carbide (non fibrous)	[409-21-2]		10			<i>Td, note 1</i>
Soapstone	[14378-12-2]		6			<i>Td, note 1</i>
			3			<i>Rd, note 1</i>
Sodium azide	[26628-22-8]			C0.11	C0.3	<i>RP</i>
Sodium tetraborate, anhydrous	[1330-43-4]		1			
Sodium tetraborate, decahydrate or borax	[1303-96-4]		5			
Sodium tetraborate, pentahydrate	[12045-88-4]		1			
Subtilisins [1395-21-7 ; 9014-01-1] (Proteolytic enzymes as 100% pure crystalline enzyme)					C0.00006	<i>RP</i>
Talc, non fibrous	[14807-96-6]		3			<i>Rd</i>
1,1,2,2-Tetrabromoethane	[79-27-6]	1	14			
1,1,1,2-Tetrachloro-2,2-difluoroethane	[76-11-9]	500	4170			

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
1,1,2,2-Tetrachloro-1,2-difluoroethane	[76-12-0]	500	4170			
1,1,2,2-Tetrachloroethane	[79-34-5]	1	6.9			<i>Pc</i>
Thallium, elemental [7440-28-0], and soluble compounds (as Tl)			0.1			<i>Pc</i>
4,4'-Thiobis (6-tert-butyl-m-cresol)	[96-69-5]		10			
Tributyl phosphate	[126-73-8]	0.2	2.2			
Trichloroacetic acid	[76-03-9]	1	6.7			
1,1,2-Trichloroethane	[79-00-5]	10	55			<i>Pc</i>
1,2,3-Trichloropropane	[96-18-4]	10	60			<i>Pc</i>
Tri-o-cresyl phosphate	[78-30-8]		0.1			<i>Pc</i>
Triethylamine	[121-44-8]	5	20.5	15	61.5	<i>Pc</i>
Trimellitic anhydride	[552-30-7]				C0.04	<i>S,RP</i>
Trimethyl benzene	[25551-13-7]	25	123			
2,4,6-Trinitrotoluene (TNT)	[118-96-7]		0.5			<i>Pc</i>
Uranium (natural)	[7440-61-1]					
Insoluble compounds (as U)			0.2		0.6	
Soluble compounds (as U)			0.05			
Vanadium pentoxide, fume and respirable dust (as V ₂ O ₅)	[1314-62-1]		0.05			
Vinyl bromide	[593-60-2]	5	22			<i>C2,EM</i>
Vinyl cyclohexene dioxide	[106-87-6]	10	57			<i>Pc,C2,RP,EM</i>
Xylene (o-,m-,p- isomers) [1330-20-7 ; 95-47-6 ; 108-38-3 ; 106-42-3]		100	434	150	651	
Xylidine (mixed isomers)	[1300-73-8]	0.5	2.5			<i>Pc,C2,EM</i>
Zinc chloride, fume	[7646-85-7]		1			
Zinc chromates [13530-65-9 ; 11103-86-9 ; 37300-23-5] (as Cr)			0.01			<i>C1,RP,EM,S</i>
Zinc stearate	[557-05-1]		10			
Zinc, oxide	[1314-13-2]					
Dust			10			<i>Td, note 1</i>
Fume			5		10	

(5) inserting the following substances and their characteristics in alphabetical order in Part 1:

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Acetic anhydride	[108-24-7]	1		3		
Acetonitrile	[75-05-8]	20				<i>Pc</i>
Adipic acid	[124-04-9]		5			
Allyl alcohol	[107-18-6]	0.5				<i>Pc</i>
Allyl glycidyl ether (AGE)	[106-92-3]	1				

Substance	[#CAS]	TWA/AV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Allyl propyl disulfide	[2179-59-1]	0.5				<i>S</i>
Ammonium perfluorooctanoate	[3825-26-1]		0.01			<i>C3,Pc</i>
Barium sulfate	[7727-43-7]		5			<i>Id, note 1</i>
Benzyl acetate	[140-11-4]	10				
Benzyl chloride	[100-44-7]	1				<i>C3</i>
Boric acid [10043-35-3] and inorganic borate [1303-96-4 ; 1330-43-4 ; 12179-04-3]			2		6	<i>Id</i>
Boron tribromide	[10294-33-4]			C0.7		<i>RP</i>
Boron trichloride	[10294-34-5]			C0.7		<i>RP</i>
Boron trifluoride	[7637-07-2]	0.1		C0.7		<i>RP</i>
Bromacil	[314-40-9]		10			<i>C3</i>
Bromoform	[75-25-2]	0.5				<i>C3</i>
2-Butoxyethanol	[111-76-2]	20				<i>C3</i>
2-Butoxyethyl acetate	[112-07-2]	20				<i>C3</i>
Butyl acetate (all isomers)	[105-46-4] [110-19-0] [123-86-4] [540-88-5]	50		150		
n-Butyl acrylate	[141-32-2]	2				<i>S</i>
n-Butyl glycidyl ether (BGE)	[2426-08-6]	3				<i>Pc,S</i>
Calcium sulfate	[7778-18-9] [13397-24-5] [10034-76-1] [10101-41-4]		10			<i>Id, note 1</i>
Caprolactam	[105-60-2]		5			<i>IFV</i>
Carbon black	[1333-86-4]		3			<i>C3 Id</i>
Carbon disulfide	[75-15-0]	1				<i>Pc</i>
Catechol	[120-80-9]	5				<i>C3,Pc</i>
Chlordane	[57-74-9]		0.5			<i>C3,Pc</i>
Chlorinated diphenyl oxide	[31242-93-0]		0.5			
Chlorobenzene	[108-90-7]	10				<i>C3</i>
o-Chlorobenzylidene malononitrile	[2698-41-1]			C0.05		<i>Pc,S,RP</i>
Clopidol	[2971-90-6]		3			<i>IFV</i>
Cotton dust			0.1			<i>Thord</i>
Cresol (all isomers)	[1319-77-3] [95-48-7] [108-39-4] [106-44-5]		20			<i>Pc,IFV</i>
Crotonaldehyde	[4170-30-3]			C0.3		<i>C3,Pc</i>
Cyanogen	[460-19-5]			C5		
Cyanogen bromide	[506-68-3]			C0.3		
Cyclonite	[121-82-4]		0.5			<i>Pc</i>
2,6-Di-tert-butyl-p-cresol	[128-37-0]		2			<i>IFV</i>
Diacetyl	[431-03-8]	0.01		0.02		
Diazomethane	[334-88-3]	0.2				<i>C2,RP,EM</i>
2-N-Dibutylaminoethanol	[102-81-8]	0.5				<i>Pc</i>
Dibutyl phosphate	[107-66-4]		5			<i>Pc,IFV</i>
2,2-Dichloropropionic acid	[75-99-0]		5			<i>Id</i>
Dichloroacetylene	[7572-29-4]			C0.1		<i>C3,RP</i>
o-Dichlorobenzene	[95-50-1]	25		50		
p-Dichlorobenzene	[106-46-7]	10				<i>C3</i>

Substance	[#CAS]	TWA/8h		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
1,2-Dichloropropane	[78-87-5]	10				<i>S</i>
Dieldrin	[60-57-1]		0.1			<i>C3,Pc,IFV</i>
Diethanolamine	[111-42-2]		1			<i>C3,Pc,IFV</i>
Diethyl ketone	[96-22-0]	200		300		
2-Diethylaminoethanol	[100-37-8]	2				<i>Pc</i>
Diglycidyl ether (DGE)	[2238-07-5]	0.01				
1,1-Dimethylhydrazine	[57-14-7]	0.01				<i>C3,Pc</i>
Dimethylamine	[124-40-3]	5		15		<i>S</i>
Dinitolmide	[148-01-6]		1			
Dinitrobenzene (all isomers)	[528-29-0] [99-65-0] [100-25-4] [25154-54-5]	0.15				<i>Pc</i>
1,3-Dioxolane	[646-06-0]	20				
Dipropyl ketone	[123-19-3]	50				
EPN	[2104-64-5]		0.1			<i>Pc,Id</i>
Ethyl alcohol	[64-17-5]			1000		<i>C3</i>
Ethylamine	[75-04-7]	5		15		<i>Pc</i>
Ethyl amyl ketone	[541-85-5]	10				
Ethyl benzene	[100-41-4]	20				<i>C3</i>
Ethyl butyl ketone	[106-35-4]	50		75		
Ethyl chloride	[75-00-3]	100				<i>C3,Pc</i>
Ethylene glycol dinitrate	[628-96-6]	0.05				<i>Pc</i>
Ethylene imine	[151-56-4]	0.05		0.1		<i>C3,Pc</i>
Ethylidene norbornene	[16219-75-3]	2		4		
Fibres-artificial vitreous mineral fibres						
Fibrous glass, continuous filament (note 4)			1 fibre/cm ³			
Insulation wool fibres, glass wool (note 4)			1 fibre/cm ³			<i>C3</i>
Insulation wool fibres, rock wool (note 4)			1 fibre/cm ³			<i>C3</i>
Insulation wool fibres, slag wool (note 4)			1 fibre/cm ³			<i>C3</i>
Refractory fibres (ceramic or others) (note 4)	[142844-00-6]		0.2 fibre/cm ³			<i>C2,RP,EM</i>
Special purpose glass fibres (note 4)			1 fibre/cm ³			<i>C3</i>
Fibrous glass, microfibres (note 4)			1 fibre/cm ³			
Para-aramides fibres (Kevlar®, Twaron®) (note 4)			1 fibre/cm ³			
Furfural	[98-01-1]	2				<i>C3,Pc</i>
Glutaraldehyde	[111-30-8]			C0.05		<i>RP,S</i>
Glycidol	[556-52-5]	2				<i>C3</i>
Gypsum		See Calcium sulfate				
Hard metals containing cobalt and tungsten carbide			0.005			<i>C2,RP,EM,S Thord</i>
Heptane (all isomers)	[108-08-7] [142-82-5] [565-59-3] [589-34-4] [590-35-2]					

Substance	[#CAS]	TWAEV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
	[591-76-4]	400		500		
Hexafluoropropylene	[116-15-4]	0.1				
1-Hexene	[592-41-6]	50				
Hydrogen bromide	[10035-10-6]			C2		<i>RP</i>
Hydrogen chloride	[7647-01-0]			C2		<i>RP</i>
Hydrogen peroxide	[7722-84-1]	1				<i>C3</i>
Hydroquinone	[123-31-9]		1			<i>C3,S</i>
2-Hydroxypropyl acrylate	[999-61-1]	0.5				<i>Pc,S</i>
Indene	[95-13-6]	5				
Iodide		0.01				<i>IFV</i>
Isophorone	[78-59-1]			C5		<i>RP,C3</i>
Isopropyl acetate	[108-21-4]	100		200		
Kaolin	[1332-58-7]		2			<i>Rd, note 1</i>
Lithium hydride	[7580-67-8]				C0.05	<i>Id</i>
Magnesium oxide	[1309-48-4]		10			<i>Id</i>
Mesityl oxide	[141-79-7]	15		25		
2-Methoxyethyl acetate	[110-49-6]	0.1				<i>Pc</i>
Methyl bromide	[74-83-9]	1				<i>Pc</i>
Methyl hydrazine	[60-34-4]	0.01				<i>C3,Pc</i>
Methyl isobutyl ketone	[108-10-1]	20		75		<i>C3</i>
Methyl isopropyl ketone	[563-80-4]	20				
Methyl 2-cyanoacrylate	[137-05-3]	0.2				
4,4'-Methylene bis (2-chloroaniline) (MOCA)	[101-14-4]	0.01				<i>Pc,C2,RP,EM</i>
Methyl methacrylate (monomer)	[80-62-6]	50		100		<i>S</i>
Methyl n-butyl ketone	[591-78-6]	5		10		<i>Pc</i>
1-Methyl naphthalene	[90-12-0]	0.5				<i>Pc</i>
2-Methyl naphthalene	[91-57-6]	0.5				<i>Pc</i>
Methylamine	[74-89-5]	5		15		
α-Methyl styrene	[98-83-9]	10				<i>C3</i>
Molybdenum (as Mo)						
Metal [7439-98-7] and insoluble compounds			10			<i>Id</i>
Metal [7439-98-7] and insoluble compounds			3			<i>Rd</i>
Soluble compounds			0.5			<i>C3,Rd</i>
Naphthalene	[91-20-3]	10				<i>C3,Pc</i>
Nickel and inorganic compounds	[7440-02-0]					
Metal			1.5			<i>Id</i>
Insoluble compounds (as Ni)			0.2			<i>Id,C1,EM,RP</i>
Soluble compounds (as Ni)			0.1			<i>Id</i>
Nickel subsulfide	[12035-72-2]		0.1			<i>Id,C1,EM,RP</i>
Nitrobenzene	[98-95-3]	1				<i>C3,Pc</i>
p-Nitrochlorobenzene	[100-00-5]	0.1				<i>C3,Pc</i>
Nitroglycerin	[55-63-0]	0.05				<i>Pc</i>
Nitrotoluene (all isomers)	[88-72-2] [99-08-1] [99-99-0] [1321-12-6]	2	11			<i>Pc</i>
Octane (all isomers)	[111-65-9]	300	1400	375	1750	
Pentane (all isomers)	[109-66-0]					

Substance	#CAS	TWAEV ppm	mg/m ³	STEV/Ceiling ppm	mg/m ³	Designation and remarks
Pentyl acetate (all isomers)	[463-82-1]	1000				
	[78-78-4]					
	[123-92-2]	50		100		
	[620-11-1]					
	[624-41-9]					
	[625-16-1]					
	[626-38-0]					
	[628-63-7]					
Peracetic acid	[79-21-0]			0.4		<i>IFV</i>
Phenyl isocyanate	[103-71-9]	0.005		0.015		<i>S, Pc</i>
Phenyl mercaptan	[108-98-5]	0.1				<i>Pc</i>
Phosphorus (yellow)	[12185-10-3]		0.1			
m-Phthalodinitrile	[626-17-5]		5			<i>IFV</i>
Picric acid	[88-89-1]		0.1			<i>S</i>
Plaster of Paris		See Calcium sulfate				
Propionaldehyde	[123-38-6]	20				
Propoxur	[114-26-1]		0.5			<i>C3,IFV</i>
n-Propyl alcohol	[71-23-8]	100				
Propylene	[115-07-1]	500				
Propylene imine	[75-55-8]	0.2		0.4		<i>C3,Pc</i>
Propylene oxide	[75-56-9]	2				<i>C3,S</i>
Rosin core solder pyrolysis products (as formaldehyde)	[8050-09-7]	Without applicable permissible exposure value				<i>S</i>
Rubber solvent (Naphtha)	[8030-30-6]		1000			
Silicon carbide (non fibrous)	[409-21-2]		10			<i>Id, note 1</i>
			3			<i>Rd, note 1</i>
Sodium azide	[26628-22-8]					<i>RP</i>
Sodium azide				C0.11	C0.29	
Hydrazoic acid vapour						
Stearates	[57-11-4]					
	[557-04-0]					
	[557-05-1]					
	[822-16-2]		10			
Subtilisins (Proteolytic enzymes as 100% pure crystalline enzyme)	[1395-21-7]					
	[9014-01-1]			C0.00006		<i>S,RP</i>
Talc, non fibrous	[14807-96-6]		2			<i>Rd, note 1</i>
Tert-Amyl methyl ether [TAME]	[994-05-8]	20				
1,1,2,2-Tetrabromoethane (Acetylene tetrabromide)	[79-27-6]	0.1				<i>IFV</i>
1,1,1,2-Tetrachloro-2,2- difluoroethane	[76-11-9]	100				
1,1,1,2-Tetrachloro-1,2- difluoroethane	[76-12-0]	50				
1,1,2,2-Tetrachloroethane (Acetylene tetrachloride)	[79-34-5]	1				<i>C3,Pc</i>
Thallium [7440-28-0], and compounds (as TI)			0.02			<i>Pc,Id</i>
4,4'-Thiobis (6-tert-butyl-m-cresol)	[96-69-5]		1			<i>Id</i>

Substance	[#CAS]	TWA/AV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Tri-n-butyl phosphate	[126-73-8]		5			<i>C3,IFV</i>
Trichloroacetic acid	[76-03-9]	0.5				<i>C3</i>
1,1,2-Trichloroethane	[79-00-5]	10				<i>C3,Pc</i>
1,2,3-Trichloropropane	[96-18-4]	0.005				<i>C2,EM,RP</i>
Tri-o-cresyl phosphate	[78-30-8]		0.02			<i>Pc,IFV</i>
Triethylamine	[121-44-8]	0.5		1		<i>Pc</i>
Trimellitic anhydride	[552-30-7]		0.0005		0.002	<i>Pc,S,IFV</i>
Trimethyl benzene (mixed isomers)	[25551-13-7]	25				<i>S</i>
2,4,6-Trinitrotoluene (TNT)	[118-96-7]		0.1			<i>Pc</i>
Uranium (natural) soluble and insoluble compounds (as U)	[7440-61-1]		0.2		0.6	<i>C1,RP,EM</i>
Vanadium pentoxide (as V)	[1314-62-1]		0.05			<i>C3,Id</i>
Vinyl bromide	[593-60-2]	0.5				<i>C2,RP,EM</i>
Vinyl cyclohexene dioxide	[106-87-6]	0.1				<i>C3,Pc</i>
N-Vinyl-2-pyrrolidone	[88-12-0]	0.05				<i>C3</i>
Xylene (o-,m-,p- isomers)	[1330-20-7] [95-47-6] [108-38-3] [106-42-3]	100	434	150	651	
Xylidine (mixed isomers)	[1300-73-8]	0.5				<i>C3,Pc,IFV</i>
Zinc chloride, fume	[7646-85-7]		1		2	
Zinc chromates (as Cr)	[13530-65-9] [11103-86-9] [37300-23-5]		0.01			<i>C1,RP,EM,S</i>
Zinc, oxide	[1314-13-2]		2		10	<i>Rd</i>

(6) striking out the following substances in Part 4:

“105-46-4	sec-Butyl acetate
109-66-0	n-Pentane
110-19-0	Isobutyl acetate
123-86-4	n-Butyl acetate
123-92-2	Isoamyl acetate
142-82-5	n-Heptane
540-88-5	tert-Butyl acetate
557-05-1	Zinc stearate
620-11-1	3-Pentyl acetate
624-41-9	2 Methyl, 1-butyl acetate
625-16-1	Tert-amyl acetate
626-38-0	sec-Amyl acetate
628-63-7	n-Amyl acetate
1303-96-4	Sodium tetraborate, decahydrate
1330-43-4	Sodium tetraborate, anhydrous
7723-14-0	Phosphorus (yellow)
11103-86-9	Zinc chromate
12045-88-4	Sodium tetraborate, pentahydrate
13397-24-5	Gypsum

13530-65-9	Zinc chromate
14378-12-2	Soapstone
25154-54-4	Dinitrobenzene
26499-65-0	Plaster of Paris
37300-23-5	Zinc chromate”;

(7) inserting the following substances in numerical order in Part 4:

“57-11-4	Stearates
78-78-4	Pentane
79-21-0	Peracetic acid
88-12-0	N-Vinyl-2-pyrrolidone
90-12-0	1-Methyl naphthalene
95-48-7	Cresol
103-71-9	Phenyl isocyanate
105-46-4	Butyl acetate
106-44-5	Cresol
108-08-7	Heptane
108-39-4	Cresol
109-66-0	Pentane
110-19-0	Isobutyl acetate
112-07-2	2-Butoxyethyl acetate
116-15-4	Hexafluoropropylene
123-19-3	Dipropyl ketone
123-38-6	Propionaldehyde
123-86-4	Butyl acetate
123-92-2	Pentyl acetate
140-11-4	Benzyl acetate
142-82-5	Heptane
431-03-8	Diacetyl
463-82-1	Pentane
506-68-3	Cyanogen bromide
540-88-5	Butyl acetate
557-04-0	Stearates
557-05-1	Stearates
565-59-3	Heptane
589-34-4	Heptane
590-35-2	Heptane
591-76-4	Heptane
592-41-6	1-Hexene
620-11-1	Pentyl acetate
624-41-9	Pentyl acetate
625-16-1	Pentyl acetate
626-38-0	Pentyl acetate
628-63-7	Pentyl acetate
646-06-0	1,3-Dioxolane
822-16-2	Stearates

91-57-6	2-Methyl naphthalene
994-05-8	Tert-Amyl methyl ether [TAME]
1303-96-4	Boric acid and inorganic borates
1330-43-4	Boric acid and inorganic borates
10034-76-1	Calcium sulfate
10043-35-3	Boric acid
10101-41-4	Calcium sulfate
10294-34-5	Boron trichloride
11103-86-9	Zinc chromates
12035-72-2	Nickel subsulfide
12179-04-3	Boric acid and inorganic borates
12185-10-3	Phosphorus (yellow)
13397-24-5	Calcium sulfate
13530-65-9	Zinc chromates
25154-54-5	Dinitrobenzene
31242-93-0	Chlorinated diphenyl oxide
37300-23-5	Zinc chromates
55720-99-5	Chlorinated diphenyl oxide
59355-75-8	Methyl acetylene-propadiene mixture (MAPP)
60676-86-0	Amorphous silica, fused
74222-97-2	Sulfometuron methyl ^o .

2. As of (insert the date of the second anniversary of the coming into force of this Regulation), Schedule 1 is amended by

(1) replacing the following substances and their characteristics in Part 1 by the following:

“

Substance	[#CAS]	TWA EV		STEV/Ceiling		Designation and remarks	
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³		
Arsenic, elemental [7440-38-2] and inorganic compounds (except Arsine), (as As)			0.01			<i>CI,RP,EM</i>	
Arsine	[7784-42-1]	0.005					
Benzene	[71-43-2]	0.5		2.5		<i>CI,RP,EM,Pc</i>	
Ethyl bromide	[74-96-4]	5				<i>Pc,C3</i>	
Ethylene	[74-85-1]	200					
Isopropyl alcohol	[67-63-0]	200		400			
Lead arsenate (as Pb ₃ (AsO ₄) ₂)	[3687-31-8]	See Lead and its inorganic compounds and Arsenic and its inorganic compounds					
Portland cement	[65997-15-1]		1			<i>S,Rd, note 1</i>	
Tetrahydrofuran	[109-99-9]	50		100		<i>C3,Pc</i>	
Toluene	[108-88-3]	20					

”;

(2) striking out the following substance and its characteristics in Part 1:

“

Substance	[#CAS]	TWA EV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Arsenic trioxide, production	[1327-53-3]	Without applicable permissible exposure value				<i>C2,RP,EM</i>

”.

(3) inserting the following substance and its characteristics in alphabetical order in Part 1:

“

Substance	[#CAS]	TWA EV		STEV/Ceiling		Designation and remarks
		ppm	mg/m ³	ppm	mg/m ³	
Diesel (fuel), (as total hydrocarbons)	[68334-30-5] [68476-34-6] [77650-28-3] [68476-30-2] [68476-31-3]		100			<i>C3,Pc,IFV</i>

”.

(4) striking out “1327-53-3 Arsenic trioxide” in Part 4;

(5) inserting the following substances in numerical order in Part 4:

“68334-30-5 Diesel
68476-34-6 Diesel
77650-28-3 Diesel
68476-30-2 Diesel
68476-31-3 Diesel”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103760

Draft Supplementary letters patent

Professional Code
(chapter C-26)

Ordre professionnel des criminologues du Québec — Supplementary letters patent

The Minister of Justice is hereby giving notice, in accordance with the second paragraph of section 27 and the second paragraph of section 27.1 of the Professional Code (chapter C-26), that the Supplementary letters patent to amend the Letters patent constituting the Ordre professionnel des criminologues du Québec, appearing below, will be considered by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

To protect the public, the Letters patent constituting the Ordre professionnel des criminologues du Québec (chapter C-26, r. 90.1) must be amended so that the members of the Ordre professionnel des criminologues du Québec be authorized to engage in the reserved professional activity described in the draft Supplementary letters patent.

The draft Supplementary letters patent have no impact on the public and on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Supplementary letters patent may be obtained by contacting Chloé Beaugard-Rondeau, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: 418 643-6912 or 1 800 643-6912; fax: 418 643-0973; email: chloe.beaugard-rondeau@opq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 60-day period to Diane Legault, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments may be sent by the Office to interested persons, departments and bodies.

SONIA LEBEL,
Minister of Justice

Supplementary letters patent to amend the Letters patent constituting the Ordre professionnel des criminologues du Québec

Professional Code
(chapter C-26, ss. 27 and 27.1)

L. The Letters patent constituting the Ordre professionnel des criminologues du Québec (chapter C-26, r. 90.1) are amended in section 2 by inserting the following after subparagraph 3 of the second paragraph:

“(3.1) determine the intervention plan for a person who suffers from a mental disorder or exhibits suicidal tendencies and who resides in a facility run by an institution operating a rehabilitation centre for young persons with adjustment problems;”.

103759

Draft Regulation

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1)

The settlement of the benefits of members and beneficiaries of plans covered by subdivision 4.0.1 of Division II of Chapter XIII of the Supplemental Pension Plans Act and for administration by Retraite Québec of certain pensions paid out of the assets of the plans — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation to provide a framework for settlement of the benefits of members and beneficiaries of plans covered by subdivision 4.0.1 of

Division II of Chapter XIII of the Supplemental Pension Plans Act and for administration by Retraite Québec of certain pensions paid out of the assets of the plans, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

For the purpose of harmonizing with the measures enacted by the Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans (2015, chapter 29), this draft Regulation provides for adjustments to withdrawal or termination reports and to members' and beneficiaries' statements of benefits. It also provides the terms and conditions for the reduction of the pensions paid by Retraite Québec. Furthermore, it provides the rules that apply to certain plans for which the application of the provisions of subdivision 4.1 of Division II of Chapter XIII of the Supplemental Pension Plans Act (chapter R-15.1), in force on 31 December 2015, is maintained in accordance with the provisions of section 318.7 of the Act. Lastly, it provides for technical amendments concerning in particular the premium to be used for the purposes of settling the benefits of the members and beneficiaries and certain time limits related to the settlement process for benefits.

The draft Regulation does not have a negative impact on businesses, particularly on small businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Simon Desloges, Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3; (Telephone: 418 643-8282 Fax: 418 643-7421; email: simon.desloges@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister of Finance, who is responsible for the application of the Supplemental Pension Plans Act.

ERIC GIRARD,
Minister of Finance

Regulation to amend the Regulation to provide a framework for settlement of the benefits of members and beneficiaries of plans covered by subdivision 4.0.1 of Division II of Chapter XIII of the Supplemental Pension Plans Act and for administration by Retraite Québec of certain pensions paid out of the assets of the plans

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1, s. 230.0.0.11)

1. The Regulation to provide a framework for settlement of the benefits of members and beneficiaries of plans covered by subdivision 4.0.1 of Division II of Chapter XIII of the Supplemental Pension Plans Act and for administration by Retraite Québec of certain pensions paid out of the assets of the plans (chapter R-15.1, r. 3) is amended by striking out, in section 6, “in section 27 of this Regulation or”.

2. Section 9 of the Regulation is amended by replacing “60” by “120”.

3. Section 11 of the Regulation is amended by striking out paragraph 1.

4. Section 13 of the Regulation is revoked.

5. Section 15 of the Regulation is amended:

(1) by replacing “30” by “45” in the first paragraph;

(2) by replacing, in the second paragraph, “seventy-fifth” by “ninetieth”.

6. Section 16 of the Regulation is amended:

(1) by replacing subparagraph 1 of the first paragraph with the following:

“(1) the ratio between the value of the assets reduced by the amount of the administration expenses of the pension fund allocated to the group of members and beneficiaries affected by the withdrawal and the value of the liabilities related to that group established as at the date of the withdrawal;”

(2) by replacing, in subparagraph 4 of the first paragraph, “to whom section 230.0.0.2 or 230.0.0.3 of the Act applies, the methods of payment provided for in the section that applies to the member or beneficiary” by “to whom a pension is being paid on the date of the withdrawal, that, in accordance with section 230.0.0.3 of the

Act, he or she may request that his or her pension be paid out of the assets administered by Retraite Québec under section 230.0.0.4 of the Act”;

(3) by inserting, after subparagraph 5 of the first paragraph, the following:

“(5.1) the mention that, where the member or beneficiary to whom a pension is being paid on the date of the withdrawal fails to request that his or her pension be paid out of the assets administered by Retraite Québec within the time allotted under the second paragraph of section 15, his or her benefits will be paid by an insurer according to the conditions prescribed by regulation and chosen by the pension committee;”;

(4) by replacing, in subparagraph 6 of the first paragraph, “3 to 10” by “3 to 9 and 10”.

7. Section 17 of the Regulation is replaced by the following:

“**17.** In the case of a plan termination, the statement of benefits is the statement referred to in section 207.3 of the Act, with the following modifications:

(1) the payment methods that must be indicated in accordance with subparagraph 1 of the first paragraph of this section must include, for each member or beneficiary to whom a pension is being paid on the date of termination, the payment methods provided for under section 230.0.0.3 of the Act;

(2) the time allotted under the second paragraph of section 15 must be indicated instead of the date mentioned in subparagraph 4 of section 207.3 of the Act;

(3) the mention that, where the member or beneficiary to whom a pension is being paid on the date of the termination fails request that his or her pension be paid out of the assets administered by Retraite Québec within the time allotted under the second paragraph of section 15, his or her benefits will be paid by an insurer according to the conditions prescribed by regulation and chosen by the pension committee.”

8. Section 18 of the Regulation is revoked.

9. Section 19 of the Regulation is amended:

(1) by striking out paragraph 1;

(2) by striking out, in paragraph 2, “and, if an instruction has been given in respect of the plan under section 2 of the Regulation respecting measures to reduce the effects of the financial crisis on pension plans (chapter R-15.1,

r. 4) covered by the Act, the estimated amount of the pension that could be paid by Retraite Québec by taking into account the third paragraph of section 230.0.0.9 of the Act”;

(3) by adding, after paragraph 3, the following:

“(4) the rules set out in section 38.1 and in the second paragraph of section 39 regarding the reduction of pensions paid by Retraite Québec.”.

10. Section 20 of the Regulation is replaced by the following:

“**20.** The statement of benefits must, when intended for a member or beneficiary referred to in section 230.0.0.3 of the Act, be accompanied by the information provided by Retraite Québec concerning the payment methods referred to in that section and the administration of pensions paid by Retraite Québec.

Where the pension committee is informed that an association has been formed representing, for the purposes of the pensions plan, the members and beneficiaries to whom section 230.0.0.3 of the Act applies, it must include with the statement the notice required under section 113.1 of the Act.”.

11. Section 21 of the Regulation is amended by replacing the first sentence of the first paragraph with the following:

“The pension committee must, if the pension plan has more than 25 members and beneficiaries referred to in section 230.0.0.3 of the Act, call them to an information session on the methods of payment provided for under that section and on the administration of pensions, held by Retraite Québec on the date and at the place that Retraite Québec indicates.”.

12. Section 22 of the Regulation is amended by striking out, in the second paragraph, “230.0.0.2 or”.

13. Sections 23 to 25 of the Regulation are replaced with the following:

“**23.** No later than 15 days after the expiry of the time allotted for members and beneficiaries to indicate their choices and options, the pension committee must send to Retraite Québec the identifying information concerning the members and beneficiaries who opted to have a pension paid out of the assets administered by Retraite Québec, the amount and characteristics of the pension being paid by the pension plan to each of those members and beneficiaries on the date of the withdrawal or termination, the estimated amount of the reduced pension and the information required to pay the pensions.

24. The premium that the pension committee must use to determine, for settlement purposes, the value of the benefits of the members and beneficiaries to whom a pension was being paid on the date of the withdrawal or termination is the premium determined using the assumptions for hypothetical wind-up and solvency valuations established by the Canadian Institute of Actuaries as they apply at the date of the calculation.

Despite the foregoing, to determine the value of the non-guaranteed benefits of a member or beneficiary who has requested that his or her pension be guaranteed by an insurer in accordance with section 230.0.0.3 of the Act, the premium to be used is the premium provided by the insurer to guarantee the benefits.

The value of the benefits of the members and beneficiaries must be calculated in the seven days following the first day of the month that follows the expiry of a time period that is not more than 40 days after the deadline given to the members and beneficiaries to indicate their choices and options.

25. The day after the value of the benefits of the members and beneficiaries is established in accordance with section 24, the pension committee must proceed to pay the benefits in accordance with the withdrawal or termination report, and where applicable, taking into account any adjustments provided for under this subdivision.”.

14. Section 27 of the Regulation is revoked.

15. Section 30 of the Regulation is amended by striking out the second paragraph.

16. Section 31 of the Regulation is amended by striking out, in paragraph 1, “and the portion of the difference amount described in the third paragraph of section 230.0.0.9 of the Act accrued on that date in each account”.

17. Section 32 of the Regulation is amended by replacing “section 59.0.1” by “paragraphs 1 to 5 and 6 of section 59.0.1”;

18. Section 33 of the Regulation is amended by replacing “6 months” by “9 months”.

19. Section 37 of the Regulation is amended by replacing, in the first line, “If an instruction has been given in respect of the pension plan” by “If the plan is referred to in the second paragraph of section 318.7 of the Act and an instruction has been given in respect of the plan”.

20. Section 38 of the Regulation is amended:

(1) by replacing the first paragraph with the following:

“If, at the date of the end of a fiscal year, the plan’s assets administered by Retraite Québec, determined on a solvency basis and reduced by the estimated amount of the administration expenses to be assumed by the pension fund, exceed the liabilities increased by the provision for adverse deviations referred to in subparagraph 2 of the first paragraph of section 128 of the Act increased by 30%, the members and beneficiaries to whom a pension is being paid by Retraite Québec on that date are entitled for the next fiscal year to the payment of an amount determined on the basis of the amount by which the assets exceed the liabilities increased by the provision for adverse deviations.”;

(2) by replacing, in the second paragraph, “the actuarial valuation” by “the actuarial valuation report”.

21. The Regulation is amended by inserting, after section 38, the following:

“**38.1.** Where, at the date of the end of a fiscal year, the degree of solvency of the plan with regard to the part of the plan that Retraite Québec administers is less than 90%, the amount of the pension paid by Retraite Québec to each member or beneficiary is reduced by at least 5%.

The reduction in the amount of the pensions of the members and beneficiaries must begin on 1 January of the year after the actuarial valuation report is sent pursuant to section 119 of the Act.

38.2. Retraite Québec must, at least 30 days before the date of the reduction provided for under section 38.1, inform the affected members and beneficiaries in writing of the degree of solvency of the plan established in accordance with section 38.1, of the amount of the reduced pension and of the date on which its payment begins.”.

22. Section 39 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

“If the liabilities exceed the assets reduced by the amount of the administration expenses of the pension fund, the pensions being paid to the members and beneficiaries by Retraite Québec on the date of the purchase must be reduced in proportion to the value of the portion of their benefits that is administered by Retraite Québec. The pension thus reduced is established determined on the basis of the premium charged by the insurer.”.

23. Section 40 of the Regulation is amended by replacing the second paragraph by the following:

“The notice must state the amount of the annuity purchased and provide the following information:

(1) the amount by which the assets, after deducting the administration costs, exceeds or is less than the liabilities on the date on which Retraite Québec has the pension guaranteed;

(2) where an increase has been granted on the date on which Retraite Québec has the pension guaranteed, the amount of the assets attributed to the member or beneficiary in proportion to the value of his or her benefits, as well as the amount of the increase in his or her pension at the date on which payment by the insurer begins and, if applicable, the amount of any lump-sum refund that was granted;

(3) where the pension of the member or beneficiary is reduced pursuant to the second paragraph of section 39, the amount of the reduced pension at the date on which payment by the insurer begins;

(4) in the case of a plan referred to in section 318.7 of the Act, a mention that the amount of the annuity purchased is at least equal to the pension paid by Retraite Québec prior to the date on which Retraite Québec had the pension guaranteed.”.

24. Section 41 of the Regulation is amended:

(1) by replacing “45” in the first paragraph with “120”;

(2) by replacing paragraph 7 by the following:

“(7) in the case of a plan referred to in section 318.7 of the Act, if there are insufficient assets to have the pensions guaranteed, the amounts required from the Government for that purpose pursuant to section 230.0.0.10 of the Act as it read on 31 December 2015;”;

(3) by inserting, after paragraph 7, the following:

“(7.1) where the assets are insufficient, to have the pensions paid by Retraite Québec guaranteed, the amount by which the assets, after deducting the administration costs, are less than the liabilities at the date on which Retraite Québec has the pensions guaranteed as well as the proportion by which the pensions of the members and beneficiaries were reduced pursuant to the second paragraph of section 39;”;

(4) by replacing paragraph 8 by the following:

“(8) the name of each member or beneficiary affected by the purchase of annuities, the amount of the annuity purchased and, if applicable, the amount of the reduction or the increase in the pension as well as, where applicable, the amount of any lump-sum refund that was granted;”.

25. Section 42 of the Regulation is revoked.

26. The Regulation is amended by inserting, after section 43, the following:

“**43.1.** The provisions provided for under section 2 as they read on *(insert the date preceding the date of coming into force of this Regulation)* apply with regard to a pension plan referred to in the second paragraph of section 318.7 of the Act.”.

27. This Regulation comes into force on *(insert the fifteenth day following the date of its publication in the Gazette officielle du Québec)*.

103758

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Trapping activities and the fur trade (chapter C-61.1)	5235	M
Criminologues — Letters patent constituting the Ordre professionnel des criminologues du Québec (Professional Code, chapter C-26)	5267	Draft
Educational Childcare Act — Educational childcare (chapter S-4.1.1)	5251	Draft
Educational childcare (Educational Childcare Act, chapter S-4.1.1)	5251	Draft
Energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances, An Act respecting... — Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01)	5238	M
Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (An Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances, chapter N-1.01)	5238	M
Individual and Family Assistance Act — Individual and Family Assistance (chapter A-13.1.1)	5247	M
Individual and Family Assistance Act (Individual and Family Assistance, chapter A-13.1.1)	5247	M
Medical imaging technologist and radiation oncology technologist — Professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist (Professional Code, chapter C-26)	5235	N
Occupational health and safety (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	5254	Draft
Occupational health and safety, An Act respecting... — Occupational health and safety (chapter S-2.1)	5254	Draft
Physiotherapy — Certain professional activities in physiotherapy (Professional Code, chapter C-26)	5237	M
Professional Code — Criminologues — Letters patent constituting the Ordre professionnel des criminologues du Québec (chapter C-26)	5267	Draft
Professional Code — Medical imaging technologist and radiation oncology technologist — Professional activity that may be engaged in by a medical imaging technologist and a radiation oncology technologist (chapter C-26)	5235	N
Professional Code — Physiotherapy — Certain professional activities in physiotherapy (chapter C-26)	5237	M

Settlement of the benefits of members and beneficiaries of plans covered by subdivision 4.0.1 of Division II of Chapter XIII of the Act and for administration by Retraite Québec of certain pensions paid out of the assets of the plans. (Supplemental Pension Plans Act, chapter R-15.1)	5268	Draft
Supplemental Pension Plans Act — Settlement of the benefits of members and beneficiaries of plans covered by subdivision 4.0.1 of Division II of Chapter XIII of the Act and for administration by Retraite Québec of certain pensions paid out of the assets of the plans. (chapter R-15.1)	5268	Draft
Trapping activities and the fur trade (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	5235	M